

KLOSTERDÄMMERUNG

vom Umbruch zum Aufbruch

ZMIERZCH KLASZTORÓW

od przełomu do czasów najnowszych

1810-2010

200

JAHRE SÄKULARISATION IN
SCHLESIEN AM BEISPIEL DER
ZISTERZIENSER

LAT SEKULARYZACJI NA ŚLĄSKU
NA PRZYKŁADZIE KLASZTORÓW
CYSTERSKICH

DIE AUSSTELLUNG STEHT UNTER DER SCHIRMHERRSCHAFT
VON ABT GREGOR HENCKEL-DONNERSMARCK OCIST,
ZISTERZIENSERABTEI HEILIGENKREUZ, ÖSTERREICH.
WYSTAWA POD PATRONATEM OPATA GREGORA
HENCKEL-DONNERSMARCK OCIST, OPACTWO CYSTERSÓW
HEILIGENKREUZ/AUSTRIA



EIN PROJEKT VON HAUS SCHLESIE,
KÖNIGSWINTER-HEISTERBACHEROTT, 2010
PROJEKT W HAUS SCHLESIE,
KÖNIGSWINTER-HEISTERBACHEROTT, 2010 R.

KONZEPTION UND PROJEKTLEITUNG
KONCEPCJA I KIEROWNICTWO PROJEKTU

Nicola Remig, HAUS SCHLESIE
Dr. Inge Steinsträßer, Bonn

TEXTE
TEKSTY

Dr. Inge Steinsträßer

REDAKTION
REDAKCJA

HAUS SCHLESIE
Dr. Inge Steinsträßer
Pfr. Georg Kalkert, Königswinter

GESTALTUNG
OPRACOWANIE GRAFICZNE

Hubert Graml, SHAPE4.net Mediadesign, Berlin

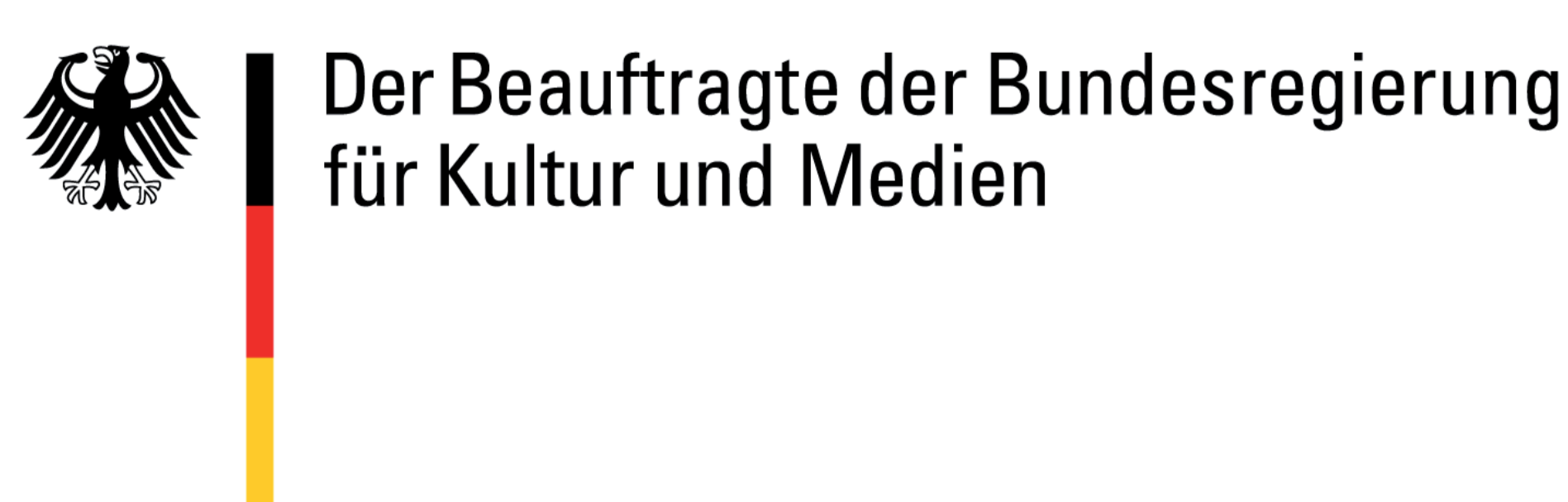
ÜBERSETZUNG
TŁUMACZENIE

Edward Borowski, Jawor/Jauer

PRODUKTION
PRODUKCJA

PICOS Grafik GmbH, Unkel

Gefördert vom Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien aufgrund eines
Beschlusses des Deutschen Bundestages
Wystawa finansowana przez pełnomocnika rządu federalnego ds. kultury i mediów
na podstawie uchwały niemieckiego Bundestagu



Die Veranstalter haben sich bis zur Fertigstellung der Ausstellung bemüht, alle Inhaber von
Bildrechten ausfindig zu machen. Personen und Institutionen, die möglicherweise nicht
erreicht wurden und Rechte an verwendeten Abbildungen beanspruchen, werden gebeten,
sich mit den Veranstaltern in Verbindung zu setzen.

Organizatorzy aż do zakończenia prac nad wystawą starali się odnaleźć wszystkich właścicieli
praw do fotografii. Osoby i instytucje, do których nie udało się dotrzeć, a które roszczą sobie
prawa do pokazywanych zdjęć, proszone są o skontaktowania się z organizatorami.

FÜR FREUNDLICHE UNTERSTÜTZUNG DANKEN WIR
DZIEKUJEMY ZA POMOC INSTYTUCJOM
I OSOBOM PRYWATNYM

Apostolische Visitation, Münster
Archivum Archidiecezjalne we Wrocławiu/ Erzbischöfliches Diözesanarchiv Breslau
Archivum Państwowe we Wrocławiu/ Staatsarchiv Breslau
Benediktinerabtei Maria Laach
Benediktinerabtei Grüssau in Wimpfen
Bibliotheka Uniwersytecka we Wrocławiu/Universitätsbibliothek Breslau
Fundacja Lubiąż Wrocław/ Stiftung Leubus, Breslau
Geheimes Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz, Berlin
Heimatkreis Wohlau
Herder Institut e.V., Marburg
Gimnazjum im. Johanna Nucia w Jemielnicy/Johannes-Nucius-Gymnasium, Himmelwitz
Kloster der Borromäerinnen, Schmallenberg-Grafschaft
Kongregacja Siostr Miłosierdzia św. Karola Boromeusza w Trzebnicy/Kongregation der Barm-
herzigen Schwestern vom Hl. Karl Borromäus, Trebnitz
Zakon Siostr Benedyktyn w Krzeszowie/Konvent der Benediktinerinnen, Grüssau
Kunstforum Ostdeutsche Galerie, Regensburg
Medienzentrum Rheinland, Düsseldorf
Museum Kloster Kamp
Muzeum Narodowe we Wrocławiu/Nationalmuseum Breslau
Muzeum Tkactwa Dolnośląskiego w Kamiennej Górze/Museum der niederschlesischen Weberei,
Landeshut
Oberschlesisches Landesmuseum, Ratingen-Hösel
Schlesisches Museum, Görlitz
Stiftung Kulturwerk Schlesien, Würzburg
Zisterzienserabtei Heiligenkreuz, Österreich
Jochen-Emmerich von Beöczy, Dohnsen
Reinhard Blaschke, Neuss
Josef Bögner, Bad Oeynhausen
Daniel Buczak, Trzebnica/Trebnitz
Dr. Mariusz Dworsatschek, Wrocław/Breslau
Dipl. Geogr. Silke Findeisen, HAUS SCHLESIE
Arne Franke M. A., Berlin
Stefan Gnaczy, Kamieniec Żąbkowicki/Kamenz
Dr. Roland Grisar, Freiburg i. Breisgau
Abt Franziskus Freiherr Heereman von Zuydtwyck OSB, Neuburg
Dorothee Herbert, HAUS SCHLESIE
Dr. Mariusz Hermansdorfer, Wrocław/Breslau
Albrecht Herrleben, Worms
Pfr. Georg Kalkert, Königswinter
Prof. dr Antoni Kielbasa, Trzebnica/Trebnitz
Prof. em. Dr. Joachim Köhler, Tübingen
Roman Konzal, Gliwice/Gleiwitz
Abt em. Dr. Adalbert Kurzeja OSB, Maria Laach
Dr. Maciej Łagiewski, Wrocław/Breslau
Sabine Liehmann, Neulingen
Dr. Heinrich von Lutterotti, Bozen
Alexandra Marquetant M.A., HAUS SCHLESIE
Dr. Angelika Marsch, Hamburg
Magdalena Maruck, Wrocław/Breslau
Prof. Dr. Josef Joachim Menzel, Mainz
Prof. dr Józef Pater, Wrocław/Breslau
K. Gräfin von Pfeil und F. Graf von Pfeil, Bielefeld
Mgr. inż. Grażyna Piotrowicz, Wrocław/Breslau
Mgr. inż. Ewa Pitak, Wrocław, Breslau
Michał Pulit, Wrocław, Breslau
Dr. Jürgen Remig, Bonn
Dr. Karl Friedrich Freiherr von Richthofen, Gut Sondermühlen/Melle
Manfred Schmitt, Bernau
Renate Schnabel, Köln
Karl und Olaf Schumacher, Königswinter
Waltraud Schwarzer, Halle
Barbara Skoczyła-Stadnik, Jawor/Jauer
Krystyna Skrobek, Lubiąż/Leubus
Dorota Sokotowska, Wrocław/Breslau
Adrian Sobek, Köln
Romuald M. Soldek, Wrocław/Breslau
Dr. Inge Steinsträßer, Bonn
Dr. Roman Stelmach, Wrocław/Breslau
Prof. Dr. Hubert Unverricht, Mainz
Christian von Wangelin, Berlin

SOWIE ZAHLREICHES MATERIAL AUS UNGENANNTEN
PRIVATBESITZ
ORAZ NIEWYMIENIONYM Z NAZWISKA WŁAŚCICIELOM